



FEDERATION WALLONNE  
 DES GROUPEMENTS DE DANSES ET MUSIQUES  
 POPULAIRES  
 (ASBL)



COMITE  
 Monsieur Jean Van Ham  
 Rue Fafu, 2  
 4550 Nandrin

**N° 23**

Editeur responsable: Christophe Desab'  
 Chemin de Maire, 29 7500 Ere (Tour)  
 ☎ 069/22.06.80

**SEPTEMBRE 1995**  
**PERIODIQUE BIMESTRIEL**  
**LEU DE DEPOT: 7500 TOURNAI 1**

# LE FOLKLORE EN FETE A TOURNAI

**Pour la douzième année consécutive, la ville de Tournai vivra au rythme des folklores du monde: ceux de la Grèce, du Mexique, de la Turquie, de la Slovaquie, du Kazakhstan, de la Tchouvachie et, bien sûr, de la Belgique. Plus de 200 artistes étrangers donneront une dizaine de représentations dans la grande salle de la Maison de la culture de Tournai. Pour la première fois, un pays sera mis à l'honneur, avec le super-spectacle "Spécial Grèce".**

L'année dernière, l'Ensemble de danses et musiques traditionnelles de Tournai *Les Enfants du Catiau* organisait la onzième édition de son festival, créé en 1984. Cette année-là, 350 personnes s'étaient déplacées à la Halle aux Draps pour y assister à un festival pas encore international et admirer la troupe tournaisienne lors de l'un de ses premiers grands galas. Les organisateurs, pour l'occasion, avaient invité deux groupes belges à ce spectacle unique.

Au fil des ans, la renommée du festival n'a cessé de s'affirmer bien au-delà des frontières et des continents. Depuis deux ans, le Festival a en effet acquis une véritable stature internationale, par sa reconnaissance par le CIOFF -le Conseil international des organisations de festivals de folklore- notamment.

En onze éditions, plus de 50 groupes issus de 30 pays différents et de quatre continents ont participé à ce grand rassemblement folklorique: plus de 2000 danseurs étrangers ont ainsi vécu, à l'ombre de la Cité des Cinq clochers, cette grande fête

qui est devenue un important événement culturel en Hainaut occidental.

Les spectacles et animations constituent l'aspect le plus connu de la manifestation, mais dans les "coulisses" du festival, il est bel et bien question d'un esprit d'échanges, avec les matinées scolaires (enseignements primaire et secondaire), les nombreuses animations dans les homes et écoles de la région, les défilés en ville, ou encore le bal du festival, lequel rassemble les 200 membres des groupes invités et tous les amateurs de danse et de folklore.

A ce propos, les organisateurs tiennent à privilégier le logement des artistes -danseurs et musiciens- chez les habitants de la région, pour qui une occasion unique est donnée de vivre une semaine de dépaysement et d'échanges très riches. Trois groupes vivront cette année au rythme des familles belges, qui gardent bien souvent des expériences précédentes un souvenir inoubliable.

Un événement d'une telle envergure ne

viser. Un Festival terminé, le suivant se profile déjà à l'horizon... Ainsi, c'est durant toute l'année que le comité organisateur prépare l'accueil des 200 danseurs, danseuses et musiciens étrangers.

## DEMANDEZ LE PROGRAMME

### Spectacles

(400F, 350F/3e âge et enfants)

Maison de la culture.

Le mercredi 27-09 à 20h

Le samedi 30-09 à 20h

Le dimanche 01-10 à 16h

### Le super-spectacle

#### "Spécial Grèce"

Halle aux Draps (600F)

Le vendredi 29-09 à 20h

### Le bal

Le mardi 26-09 à 20h,

Halle aux Draps

### Renseignements et réservations:

Centre de Tourisme  
au 069/22.20.45

Ces bénévoles, ce sont les guides, qui encadrent et accompagnent les groupes pendant toute la semaine ou même parfois pendant un mois, pour les Mexicains, du matin au soir et du soir au matin... Ce sont aussi ceux qui oeuvrent au sein de l'infrastructure d'accueil, à la Maison de la Culture, à la Halle aux Draps et dans les centres d'hébergement... Travaillants dans l'ombre, mais ô combien efficaces!

Les seuls spectacles à Tournai (8 représentations) drainent un public très diversifié de plus ou moins 5000 personnes, qui viennent essentiellement de Wallonie mais aussi de Flandre, de la région bruxelloise et du nord de la France. Trois d'entre eux (voir le cadre) s'adressent à tous les publics, trois autres sont réservés aux écoles primaires et secondaires, tandis

que les deux derniers ciblent plus particulièrement le troisième âge.

Cette année, pour la première fois, un pays sera mis à l'honneur, en l'occurrence la Grèce. Un souper-spectacle "Spécial Grèce" aura lieu le vendredi 29 septembre dans la Halle aux Draps (Grand-Place). Un grand Mezze traditionnel sera servi et un

spectacle proposé par les membres de l'ensemble grec du festival. Il est absolument nécessaire de réserver avant le 22 septembre au moyen d'un chèque barré à adresser à: Infants/Grèce - rue Jean Cousin, 61, 7500 Tournai. Rens: Bernard Fromont au 069/22.70.73.

---

**Après le Hainaut, Namur, le Brabant et, l'année dernière, Liège, la Rencontre des groupes de la fédération et l'assemblée générale reviennent en Hainaut.**

# **5<sup>E</sup> RENCONTRE DE LA FEDERATION**

**le 18 NOVEMBRE 1995 à PERUWELZ**

10 heures: assemblée générale à laquelle tout le monde est convié.

12 heures: apéritif offert par la Fédération.

14 heures: Début du spectacle de tous les groupes.

Pour que le programme puisse être établi dans les meilleurs délais et que la journée soit organisée dans les meilleures conditions, il est demandé aux responsables de groupes de s'inscrire le plus rapidement possible auprès de Guy Desablens, Chemin de Maire, 29 à 7500 Ere (069/22.06.80).

# ECHOS...

## "Doumka" et l'Ukraine

Le groupe folklorique "Doumka" a été créé à Franière afin de marquer un événement exceptionnel: le millénaire du baptême de l'Ukraine en 1988. Si la danse folklorique est révélatrice de l'âme d'un peuple, les danseurs du groupe ont pu découvrir l'âme slave dans toute sa poésie et sa nostalgie.

Les chants et les danses évoquent la vie des villageois, des paysans ukrainiens: les costumes somptueusement brodés reflètent les traditions de ce lointain pays.

Au répertoire de Doumka, on retrouve des danses ukrainiennes, moldaves, slovaques et russes interprétées par une quinzaine de danseurs et danseuses. Depuis un an, le groupe est accompagné par un groupe musical de 8 personnes et une chorale de 25 personnes. Après quelques 40 spectacles, dont 4 à l'étranger, le groupe prépare son nouveau spectacle dès le début du mois de septembre.

Le public pourra apprécier ces chants et danses d'Ukraine et d'ailleurs le dimanche 22 octobre prochain à 15 heures, au Centre culturel d'Auvelais (300F). Pour tous renseignements, contacter M.L. et P. Procikevic au 081/44.06.21 (après 18 heures).

## Danses d'Israël

Du vendredi 27 au dimanche 29 octobre prochains, le groupe *New Dans*, en collaboration avec la DAPO-régionale du Hainaut, propose un stage de danses d'Israël avec la participation de Benny Assouline, ancien danseur de l'ensemble "Kol Aviv" et responsable des cours de danse d'Israël au CCJ de Paris, et Dan Assouline.

Ce dernier a été professeur au Centre communautaire de Paris pendant 14 ans, organisateur du Marathon de Paris en 93 (400 danseurs), et sert tant en France que hors de l'Hexagone le folklore d'Israël. Il est le fondateur de la troupe "Hahelekh" puis de celle d'Ohr Hashalom, dont il fut le chorégraphe. Gagné par sa passion, il s'y consacre maintenant à plein temps.

Le stage, qui s'adresse aux danseurs de niveau "intermédiaire-chevronné", aura lieu au Centre de Rossignol (région d'Arlon). Pour tous renseignements ou pour obtenir les bulletins d'inscription, contacter Martine et Nathalie Lebalus, rue Belle-Hôtesse, 12 à 7140 Morlanwelz. Tél: 064/45.80.34.

## Journée-stage Israël

Dans le cadre de sa rentrée académique, le groupe *Cadence* offre une "Journée-stage" d'Israël le samedi 7 octobre dans la salle du Sacré-Coeur à La Bruyère (Emines), sous la direction de Madame Géo Sornin.

La journée débutera dès 9h30 (accueil des participants), et les cours auront lieu de 10 à 12h30 puis de 14 à 17h. La participation est gratuite mais limitée aux 20 premiers inscrits. une assiette "Bruyéroise", garnie de produits de qualité, sera proposée aux stagiaires pour la somme de 250F.

Pour tous renseignements complémentaires ou inscription: 081/21.59.51 - 44.08.88.

## Bal à petotes

Pelées, frites ou au four, les "petotes" nouvelles de Quevaucamps sont arrivées. Le bal à Petotes des *Pas d'la Yau*, de la localité citée plus haut, est déjà devenu une tradition, avec la troisième édition du genre.

Tous les amateurs des francs bals folks se donneront rendez-vous dans la salle des fêtes de Basècles le samedi 21 octobre à 20 heures. La soirée sera animée par "*E Saquant Beyau*" (150F). Pour tous renseignements: Jacqueline Duret-Bielen, au 069/57.65.08.

## Slovaquie à l'honneur

Les *Pas d'la Yau* de Quevaucamps et *Accueil Tchernobyl* de Beloeil proposent, le vendredi 29 septembre à 19h30, une soirée slovaque avec l'ensemble "Lipa", de Bratislava. Le spectacle, qui sera suivi d'un bal, aura lieu à Ellignies Sainte-Anne, dans la salle de basket-ball (chaussée Brunehault). Une petite restauration sera proposée.

Pour tous renseignements concernant cette soirée (250F/150F moins de 15 ans), téléphoner au 069/57.65.08 ou 68.97.78.

## Les 10 ans du Phénix

Le samedi 21 octobre dès 14h30, "Le Phénix" organise, à l'occasion de son dixième anniversaire, un festival de danses folkloriques internationales, suivi d'un buffet froid et d'une soirée dansante style 68-80. La soirée se déroulera en la salle du Centenaire, Cité Modèle, allée des Rubis à 1020 Bruxelles. Pour tous renseignements, contacter Mme H. Stevens au 02/732.55.55.

## De toute urgence...

L'ASBL "Loisirs Danses Club" de Mellet recherche un ou plusieurs animateurs ou animatrices en danses folkloriques internationales pour prendre en main le groupe "Les Petits Sabots" à partir du début du mois de septembre.

Les cours ont lieu le mercredi après-midi dès 13h30 en la salle du Vieux-Château de Mellet (accès aisé par l'autoroute E42 et la N5), en minimum 3 fois 1 heure. L'ASBL accueille les enfants à partir de 6 ans, ainsi que les adolescents. Pour toute personne intéressée, écrire à la rue d'en-dessous, 62 à 6211 Mellet ou téléphoner au 071/85.34.31.

## Danses de Bulgarie

Le groupe *Les Roctiers* organise, le samedi 28 octobre prochain de 14 à 18 heures à Vaulx (Tournai), un stage de danses de Bulgarie avec le chorégraphe Peter Angelov, directeur artistique de l'ensemble professionnel de Varna.

Le stage, dont le prix est fixé à 400F (membres Dapo) ou 750F (non-membres Dapo), aura lieu dans la salle des fêtes de Vaulx. Pour tous renseignements, contacter Marc Roly au 069/22.47.40.

# LES "WALCOTIS" ET "BONS VIQUANTS" ONT 30 ANS

Il y a presque 30 ans qu'une quinzaine de jeunes walcouriens, animés d'une même passion, décidaient de fonder un groupe de danses folkloriques. Cela se passait au sein de la toute récente Maison des jeunes. Aujourd'hui, les "Walcotis" et "Bons Viquants" fêtent donc leur anniversaire dans la salle de la Silène à Silenrieux, le samedi 28 octobre 1995 à 14h30.

Trente années de travail, d'espoirs, de désillusions, de crises toujours dépassées, de plaisir, de bonheur n'ont pas entamé le dynamisme inné du groupe... Félicitations à Paulette Golard et à ses "Walcotis et Bons Viquants".

Après une année de tâtonnements, seul dans son coin et dans l'ignorance de ce qui se faisait dans ce domaine, le groupe eut connaissance, d'abord, de l'existence de la Fédération belge d'Education Physique et, ensuite, de la fédération des Groupements de danse populaire, deux organismes qui mettaient régulièrement sur pied des stages de danse. Quelques danseurs suivirent ces formations et rapportèrent leur savoir à leurs camarades. C'est ce qui permit un démarrage rapide.

Entre-temps, de nouveaux membres avaient rejoint l'équipe initiale et, grâce à un travail assidu, les danseurs acquièrent un répertoire suffisant en folklore israélien et aussi, bien sûr, wallon. Ils se firent connaître par des prestations locales très appréciées et durent se choisir un nom avant d'élargir leur champ d'action. Entre autres suggestions, un nom fut lancé, très vite adopté: "*Les Walcotis*".

A partir de ce moment, le groupe était mûr pour des

aventures passionnantes. Il invita à Walcourt des moniteurs venant de différents pays d'Europe et se perfectionna en danses wallonnes. Il se déplaça également pour de grands stages en ex-Yougoslavie, Roumanie, Grèce, ex-Tchécoslovaquie et France.

Dès le début, on confectionna des costumes, reproductions très fidèles des modèles de chaque région. Des chorégraphes étrangers adaptèrent des suites de danses spécialement pour le groupe.

## UN ORCHESTRE

Pour accroître la qualité des spectacles, il fallait un orchestre. Le groupe eut la chance de trouver des musiciens de folklore ayant une solide culture musicale. L'entente fut immédiate entre "l'orchestre slovène", sous la direction d'Erica Bizjak, et les *Walcotis*. Elle dure encore après plus de 20 ans.

Et dire que, en 1965, quelques détracteurs impénitents avaient dit: "ça ne

tiendra pas, à Walcourt, rien ne tient!..." C'était compter sans la ténacité des *Walcotis* qui, malgré les obstacles et les crises -car il y en eut-, ont su dépasser les difficultés et affirmer la vitalité du groupe.

Ils ont organisé des galas mémorables, tous réussis, devant des salles combles. Notons les plus marquants: en 1973, le premier international; en 1975, le premier gala wallon, en clôture de l'année du folklore; en 1981, le gala international des 15 ans; deux ans plus tard, second gala wallon; en 1985, le gala international des 20 ans.

Ils ont dansé dans toute la Wallonie, villes ou villages, à Bruxelles, parfois en Flandre, en Allemagne, au Danemark, en Espagne ou au Portugal...

## MINIS ET JUNIORS

Au cours des ans, sur ce tronc de départ formé d'adolescents devenus de jeunes adultes, sont venus se greffer au fur et à mesure des demandes, d'autres groupes d'âges différents: les *Walcotis Minis et Juniors*, dès 1967, et, enfin, en 1972, les *Bons Viquants*, regroupant des parents de jeunes danseurs auxquels se sont ajoutés rapidement d'autres recrues.

Ce groupe, un peu plus âgé, avait surtout pour vocation la danse wallonne. Il a élargi son répertoire à la franco-

phonie avec du folklore valaisan et des quadrilles français.

En 1985, alors que les *Bons Viquants* restaient sous la houlette de Paulette Golard, fondatrice du groupe, Anne Duchateau prenait la relève auprès des *Walcotis* "Minis" et "Juniors", avec autant de compétence que de dévouement. Cette dernière a quitté le groupe à l'issue du gala 94, mais le groupe d'enfants continue cependant, sous la direction de Michèle et Véronique Golard.

Tous les danseurs, de 6 à 74 ans, sous la double appellation "*Les Walcotis et Bons Viquants*", ont montré leur savoir-danser le 27 novembre 1994 à l'occasion d'un grand

gala qui inaugurerait le début de la trentième année. ce fut un grand succès devant 450 personnes, et une belle récompense pour tant d'heures de travail.

Cette trentième année allait être fertile en événements de toutes sortes: nombreuses prestations, participation des *Bons Viquants* au grand festival de l'Européade à Valencia (Espagne), fêtes de Wallonie à Liège et pour terminer cette année exceptionnelle, un autre gala, celui des 30 ans, qui aura lieu comme l'an passé à la salle de la Silène à Silenrioux, le samedi 28 octobre 1995 à 14h30.

Et, en apothéose, les danseurs présenteront un

programme renouvelé. En outre, pour leur plaisir et celui des spectateurs, ils ont invité l'ensemble polonais Sarna.

Trente années de travail, d'espoirs, de désillusions, de crises toujours dépassées, de plaisir, de bonheur n'ont pas entamé le dynamisme inné du groupe.

Joyeux anniversaire aux "*Walcotis et Bons Viquants*".

Pour tous renseignements, contacter Paulette Golard (071/61.29.72), rue de la Closière, 2 à 6430 Walcourt.

## LE CENTRE HELLENIQUE D'ETUDE DU FOLKLORE D'ATHENES A LIEGE

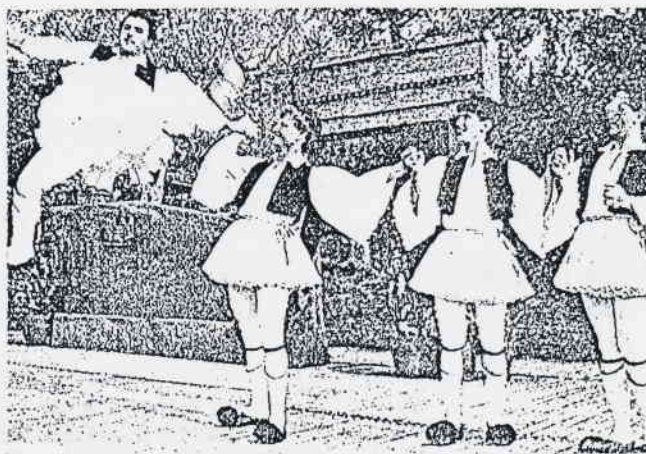
Les groupes "*Li Barada*" et "*To Mandili*" organisent, le samedi 23 septembre 1995 à 20 heures, un spectacle présenté pour la première fois à Liège par le Centre hellénique d'Etude du Folklore d'Athènes.

L'ensemble, qui a sillonné le monde et est dirigé par M. Vassilis Dimitropoulos, présentera des danses et musiques de Thrace, Epire, Thessalie, Macédoine, Iles et Pont Euxin.

Le prix du spectacle, qui a lieu au "Pavillon de Flore", rue Surlet, 20 à 4020 Liège, est fixé à 350F (prévente: 300F). Les réservations s'effectuent au 041/42.40.00, de 14 à 17 heures.

Pour tous renseignements, contacter Françoise Dhoosche (041/71.54.26) ou Pierrette Vens (041/70.04.55).

Ce spectacle est organisé avec le soutien du Service des Affaires culturelles de la province de Liège, la DAPO-Liège, l'ASBL Liège Athènes du Nord et le C.G.R.I. de la C.F..



# VOTRE AGENDA

Du 22-09-95 au 01-10-95	Hainaut	12 <sup>e</sup> Festival international de folklore de Tournai. Avec la Grèce, la Turquie, le Mexique, la Slovaquie, la Belgique, le Kazakhstan et la Tchouvachie. Spectacles, défilés, bal et animations. (Voir dans le journal)
23-09-95	Liège	Spectacle grec, donné par le "Centre hellénique d'Etude du Folklore d'Athènes". (Voir dans les pages du journal).
26-09-95	Hainaut	Bal du festival de folklore de Tournai
29-09-95	Hainaut	Souper-spectacle "Spécial Grèce", dans le cadre du festival de folklore de Tournai.
29-09-95	Hainaut	Soirée slovaque avec l'ensemble "Lipa". Voir dans ce numéro.
30-09-95	Brabant	Bal de la régionale du Brabant en la salle de Neerpede, à Anderlecht. Renseignements auprès de Brigitte Langlois, au 02/522.00.53.
07-10-95	Namur	Journée-stage Israël, organisé par le groupe <i>Cadence</i> . Voir davantage de détails dans ce journal.
07-10-95	Hainaut	Cinquième Rencontre de la Dapo nationale, précédée de l'assemblée générale. Dans le journal, tous les détails concernant cette grande journée de la fédération.
21-10-95	Hainaut	Troisième bal à petotes des Pas d'la Yau. Voir dans le journal.
21-10-95	Brabant	Festival de danses folkloriques internationales, organisé par "Le Phénix". Voir dans ce journal.
22-10-95	Namur	Gala du groupe Doumka, dans le théâtre du centre culturel d'Auveiais. Voir dans le journal.

## LES STAGES

Du 22-09-95 au 24-09-95	Flandre	Stage de danses bulgares organisé par la NJV, avec Kostadin Rouchev. Renseignements: 016/257.259.
Du 20-10-95 au 22-10-95	Flandre	Stage de danse grecques organisé par la NJV, avec Lies et René Gosse. Renseignements: 016/257.259.
28-10-95	Hainaut	Stage de danses de Bulgarie organisé par les <i>Roctiers</i> . Voir dans ce journal.
Du 27-10-95 au 29-10-95	Liège	Stage de danses israéliennes organisé par "New Dans", avec la collaboration de la DAPO-Hainaut. Voir tous les détails dans ce journal.
Du 08-12-95 au 10-12-95	Flandre	Stage de danses espagnoles organisé par la NJV, avec Paula Versteeg. Renseignements: 016/257.259.
20-01-96	Hainaut	Stage de danses de Roumanie avec Jacques et Barbara Loneux, en la salle des fêtes des écoles communales de Wiers (Péruwelz). Les cours auront lieu de 14h à 20h, et le prix du stage est fixé à 400F pour les membres DAPO, et 750F pour les non-membres. Renseignements: 069/77.12.64.